

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2019/201684]

25 FEBRUARI 2019. — Decreet tot wijziging van het decreet van 16 juni 2008 tot vaststelling van kerncompetenties en referentiekaders in het onderwijs

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 16 juni 2008 tot vaststelling van kerncompetenties en referentiekaders in het onderwijs, vervangen bij het decreet van 25 oktober 2010 en laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 23 oktober 2017, wordt het getal "XXII" vervangen door het getal "XXIII".

Art. 2. In hetzelfde decreet wordt een bijlage XXIII ingevoegd, die als bijlage is gevoegd bij dit besluit (zie Duitse versie).

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 september 2019.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 25 februari 2019

O. PAASCH

De Minister-President,

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

 Nota

Zitting 2018-2019

Parlementaire stukken: 265 (2018-2019) Nr. 1

Ontwerp van decreet 265 (2018-2019) Nr. 2

Verslag

Integraal verslag: 25 februari 2019 - Nr. 62 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2019/204492]

29. AUGUST 2019 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Ausbildungsprogramms zur Vorbereitung auf das Abschlusszeugnis der Unterstufe des berufsbildenden Sekundarunterrichts für Lehrlinge der dualen mittelständischen Ausbildung (2019)

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 4 und 13.2 § 2, eingefügt durch das Dekret vom 18. Juni 2018;

Aufgrund des Vorschlags des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 2. April 2019;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Das Ausbildungsprogramm zur Vorbereitung auf das Abschlusszeugnis der Unterstufe des berufsbildenden Sekundarunterrichts für Lehrlinge der dualen mittelständischen Ausbildung (2019) in seiner Fassung vom 30. Juli 2019 wird festgelegt.

Art. 2 - Das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen veröffentlicht das in Artikel 1 angeführte Ausbildungsprogramm auf seiner Webseite.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2019 in Kraft.

Art. 4 - Der für die Ausbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 29. August 2019

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,

Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Der Minister für Bildung, Forschung und Erziehung

H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2019/204492]

29 AOUT 2019. — Arrêté du Gouvernement fixant le programme de la formation préparant à l'obtention du certificat de l'enseignement secondaire professionnel inférieur pour les apprentis suivant une formation en alternance dans les classes moyennes (2019)

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, les articles 4 et 13.2, § 2, inséré par le décret du 18 juin 2018;

Vu la proposition introduite le 2 avril 2019 par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme de la formation préparant à l'obtention du certificat de l'enseignement secondaire professionnel inférieur pour les apprentis suivant une formation en alternance dans les classes moyennes (2019), dans sa version du 30 juillet 2019, est fixé.

Art. 2. L'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME publie sur son site internet le programme de formation mentionné à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2019.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 29 août 2019.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,

O. PAASCH

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,

H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2019/204492]

29 AUGUSTUS 2019. — Besluit van de Regering tot vastlegging van het opleidingsprogramma ter voorbereiding op het getuigschrift van lager secundair beroepsonderwijs voor leerlingen van de duale middenstandsopleiding (2019)

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, artikel 4 en artikel 13.2, § 2, ingevoegd bij het decreet van 18 juni 2018;

Gelet op de voordracht van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, ingediend op 2 april 2019;

Op de voordracht van de minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het opleidingsprogramma ter voorbereiding op het getuigschrift van lager secundair beroepsonderwijs voor leerlingen van de duale middenstandsopleiding (2019), in zijn versie van 30 juli 2019, wordt vastgelegd.

Art. 2. Het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's publiceert het in artikel 1 vermelde programma op zijn website.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2019.

Art. 4. De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 29 augustus 2019.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën,

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

H. MOLLERS